

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

• O aparelho é destinado apenas ao uso doméstico, não deve ser destinado a uso comercial ouindustrial.

• Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.

• Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.

• Este aparelho está em conformidade com a directiva 2006/95/CE e com a Directiva EMC 2004/108/CE.

⚠ **Perigo para as crianças**

• O aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, somente quando supervisionadas por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e os perigos presentes durante o uso do aparelho.

• A limpeza e a manutenção apresentadas nestas instruções não devem ser feitas por crianças sem a supervisão de um adulto.

• É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.

• Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.

• No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.

⚠ **Perigo devido à electricidade**

• Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa corresponda àquela da rede local.

• Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada a terra.

• NÃO IMERGIR O APARELHO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.

• Não iniciar a passar se estiver com as mãos molhadas ou com os pés descalços.

⚠ **Perigo de danos devidos a outras causas**

• Encher o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.

• Para abastecer o reservatório deve-se usar sempre usar sempre o medidor (P) em dotação. Nunca colocar o ferro directamente por baixo da torneira.

• Após o enchimento, fechar a tampa, certificando-se que esteja perfeitamente fechada.

• Ligar o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.

• Quando o aparelho de passar roupa for usado pela primeira vez, pode ocorrer que este emane um pouco de fumaça; não se preocupe, esta ocorrência é perfeitamente normal pois algumas partes foram ligeiramente lubrificadas, logo, após pouco tempo o fenómeno desaparecerá.

• Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre um plano horizontal estável e bem iluminado.

• Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.

• O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.

• Quando o ferro for colocado na posição vertical sobre o apoio do ferro, certificar-se que a superfície na qual é apoiado seja estável.

• Quando estiver ausente, mesmo por pouco tempo, desligar o ferro, recolocá-lo em seu apoio e desligar sempre o cabo de alimentação eléctrica da tomada de corrente.

• O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído,

se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Todos os reparos, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser executados apenas pelo Centro de Assistência autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.

• Não usar o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, com partes queimadas etc. .; a reparação e a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado Ariete; em caso contrário a garantia perderá sua validade.

⚠ **Aviso relativo a queimaduras**

• Nunca tentar passar as roupas quando vestidas.

• Não tocar as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e depois de alguns minutos que for desligado pois isto poderia causar queimaduras.

• Não orientar o jacto de vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.

⚠ **Atenção - danos materiais**

• Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, tirar as eventuais etiquetas ou protecções da placa do ferro de passar roupas.

• Não tocar as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e depois de alguns minutos que for desligado pois isto poderia causar queimaduras.

• Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono). Em caso de água muito calcária aconselha-se o uso de água desmineralizada.

• Não apoiar o ferro de passar, quando estiver quente, sobre o cabo de alimentação.

• Não dobrar a protecção do cabo eléctrico quando este for enrolado no ferro de passar: depois de algum tempo o cabo poderá romper-se.

• Não desligar a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.

• Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação eléctrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca usar solventes que danifiquem as partes de plástico.

• Não enrolar o cabo de alimentação ao redor da chapa quando o ferro estiver quente.

• Não colocar a chapa em contacto com superfícies metálicas.

• Desligue sempre o ferro girando o regulador do termostato até a posição "min" e retire a ficha do cabo da tomada de corrente eléctrica antes de encher o ferro com água e antes de esuallar a água contida no reservatório.

• Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).

• CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

Notas: A primeira utilização do ferro, experimente-o num pano velho para verificar se a base e o reservatório de água estau perfeitamente limpos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO
A - Tampa para o enchimento do reservatório de água
B - Selector de regulação do vapor
C - Botão vapor
D - Botão spray
F - Luz de controlo da
F - Botão de regulação da temperatura
G - Protecção do cabo de alimentação
H - Apoio do ferro
I - Referência para programar a temperatura
L - Reservatório
M - Botão de auto-limpeza (self clean)
N - Base
O - Bocal spray
P - Medidor de água temperatura ferro

INSTRUÇÕES PARA O USO

Enchimento do reservatório

⚠ **Atenção!** Certificar-se que o ferro esteja desligado da rede de alimentação eléctrica antes de encher o reservatório com água.

Coloque o selector do vapor (B) em "0" (Fig. 2). Abrir a portinhola (A) puxando-a para cima e, mantendo o ferro horizontal, encher o reservatório até o nível máximo, utilizando o medidor (P) em dotação (Fig. 5). Fechar a tampa (A). Se a água da torneira for muito calcária, utilizar água desmineralizado.

NUNCA encher o reservatório além do nível indicado com "max".

Nunca introduzir no reservatório: vinagre, aditivos químicos, substâncias perfumadas e descalcificantes; do contrário, a garantia perderá sua validade.

Se for necessário adicionar água durante a engomadura, desligar sempre o ferro e desligar a tomada do cabo de alimentação retirando-a do ponto de corrente eléctrica antes de encher o reservatório com água.

Abri a tampa para o enchimento com água e virar o ferro de ponta-cabeça para esvaziar o reservatório.

Ligar o aparelho

Quando o ferro for utilizado pela primeira vez, poderá haver saída de pó branco de sua base; isto é normal e o efeito desaparecerá após ter produzido alguns golpes de vapor.

Quando o ferro for utilizado pela primeira vez poderá haver atrazo na formação do vapor; isto é normal e deve-se à entrada em circulação da água no ferro. Poderá ser necessário pressionar algumas vezes o botão vapor e spray para o funcionamento correto dos mesmos.

Apoiar o ferro na posição vertical sobre o seu apoio (H) (Fig. 7).

Ligar a ficha na tomada de corrente. A luz (E) de controlo da temperatura acende-se. Selecionar a temperatura desejada rodando o botão de regulação da temperatura (F) e alinhá-la com a referência (I) do ferro. Quando o ferro da atingir a temperatura programada, a luz (E) apaga-se (enquanto estiver a passar roupas, a luz da temperatura acende-se e apaga-se, indicando que o ferro mantém a temperatura programada).

Seguir a indicação da etiqueta da peça a ser passada de modo que as bolinhas existentes na mesma coincidam com aquelas indicadas na etiqueta.

SUGESTÕES

Dividir as peças a serem passadas com base no tipo de tecido: lã com lã, algodão com algodão, etc...

Já que o aquecimento da placa é mais rápido que seu arrefecimento, aconselha-se passar tecidos de maior espessura e requerem temperaturas mais baixas para então passar aqueles tecidos que requerem, progressivamente, temperaturas mais elevadas. Se o tecido é composto de mais de um tipo de fibra, regular sempre a temperatura para a fibra que requer menor calor. Por exemplo, se o tecido é composto de 70% de fibras sintéticas e 30% de algodão, é necessário regular a temperatura na posição (+) (ver tabela) sem vapor, ou seja, apenas para os tecidos sintéticos. Caso não se entregue a composição do tecido da peça a ser passada, procurar um ponto do tecido que não seja visível. Fazer um teste passando este ponto e estabelecer a temperatura mais adequada (iniciar sempre com uma temperatura relativamente baixa e aumentá-la gradualmente até alcançar aquela adequada). Os tecidos de pura lã (100%) também podem ser passados com o ferro regulado em uma das posições vapor. Para os tecidos de pura lã, seda e sintéticos, ter o cuidado de passa-los no avesso para evitar que o tecido passado fique brilhante. Para os demais tipos de tecido e, especialmente para o veludo, passá-los em uma única direção de maneira a evitar que fiquem brilhantes (com um pano), fazendo uma pressão muito leve. O ferro de passar deve ser mantido em constante movimento sobre o tecido a ser passado.

Etiqueta Instruções para Passar à ferro contidas nos tecidos	Tipo de tecido	Termostato
·	Tecidos sintéticos: Acetatos Acrílico Viscosa Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayon) Seda	·
· ·	Lã	· ·
· · ·	Algodão Linho	· · ·
· · · ·	<i>A marca na etiqueta significa "não passar"</i>	

PASSAR À FERRO COM VAPOR

Passar a ferro com vapor é possível unicamente a alta temperatura. Aseque-se que haja bastante água no interior do reservatório. Posicione o ferro apoiando-o sobre o apoio (H) na posição vertical. Introduza a ficha na tomada eléctrica. Posicionar o botão de regulação da temperatura (F) na posição (•••) ou superior. Quando a luz (E) de controlo da temperatura apagar, mover o selector de regulação do vapor (B) até a posição desejada. A máxima produção de vapor é obtida ao deslocar o selector até a posição "T". Deslocando-o para "0" não será produzido vapor (Fig. 2).

Jacto de vapor

Se houver água no reservatório e a temperatura estiver em (•••) ou num nível superior, será suficiente pressionar o botão vapor (C).

Botão spray
Certificar-se que o selector de regulação do vapor esteja programado em "0" e que haja água no reservatório. Pressionar o botão spray (D). Para activar esta função poderá ser necessário pressionar várias vezes o botão spray.

PASSAR A SECO

Introduza a ficha na tomada eléctrica. Posicionar o regulador de vapor (B) em "0". Posicionar o regulador de temperatura (F) de acordo com o tipo de tecido a ser passado.

Aguardar alguns minutos para que a base chegue à temperatura programada.

PASSAR NA VERTICAL

Este procedimento especial para passar serve para remover dobras de corfins, tecidos, etc... Determinar a temperatura para passar roupas através da manopla de regulagem (F) além do símbolo (•••). Posicionar a corfina ou o tecido do modo desejado, na posição vertical, e pressionar o botão vapor. Se a luz da temperatura estiver acesa, não pressionar o botão do vapor mais de três vezes seguidas.

⚠ **Atenção!** Não passar tecidos quando outras pessoas estiverem segurando os mesmos.

APÓS TER PASSADO

Posicionar o regulador de temperatura (F) em "min". Desligar a tomada do ponto de corrente eléctrica. Esvaziar totalmente o reservatório da água após se-lo extraído do ferro. Esvaziar o reservatório: abrir a tampa (A) de enchimento da água, virar o ferro de ponta-cabeça para que a água saia (Fig. 8).

⚠ **Atenção**
Antes de esvaziar o reservatório, deixar que o ferro esfrie: perigo de queimaduras.

Enrolar o cabo de alimentação ao redor do ferro, sem apertar excessivamente (Fig. 6). Recolocar o ferro na posição vertical (Fig. 7).

LIMPEZA DO APARELHO

⚠ **Atenção!** Antes de proceder à limpeza do aparelho, desligar sempre a tomada do ponto de corrente e deixar o ferro esfriar.

⚠ **Atenção!** Nunca imergir o aparelho em água ou outros líquidos.

⚠ **Atenção!** Verificar as condições do cabo de alimentação de seu ferro regularmente antes de utilizá-lo e em caso de danos, levá-lo ao centro de assistência mais próximo para que seja substituído somente por pessoal especializado.

Sistema de auto-limpeza

Aconselha-se de efectuar esta operação a intervalos regulares (uma ou duas vezes por mês) para prolongar a duração do seu ferro de passar.

Encher, na medida de um quarto, o reservatório da água utilizando o medidor (P) em dotação (Fig. 5).

Apoiar o ferro sobre uma superfície estável na posição vertical sobre o apoio do ferro (H). Ligar a ficha na tomada eléctrica. Certificar-se que o selector de regulação do vapor esteja programado em "0". Posicionar o botão de regulação da temperatura em "max". Fazer com que o ferro aqueça até quando a luz (E) apagar-se pela segunda vez. Posicionar o botão de regulação da temperatura em "min". Desligar a ficha da tomada de corrente e manter o ferro na posição horizontal sobre o lava-louças. Pressionar o botão (M) de auto-limpeza "self clean" e manter o ferro na posição horizontal. Pelos furos da base serão vapor e água quente, que removerão as incrustações de calcário e as impurezas acumuladas no interior da solela. Mover delicadamente o ferro para frente e para trás, até esvaziar totalmente o reservatório. Ao final do procedimento de auto-limpeza posicionar o selector de regulação do vapor no mínimo "0". Posicionar o ferro na posição vertical sobre o seu apoio e aguardar que a base esteja totalmente seca. Aseque-se que a base esteja completamente seca antes de arrumar o ferro.

Antes de utilizar novamente o ferro, tentar passar um pano velho para certificar-se que a base e o reservatório estejam limpos e para permitir a vaporização da água residual.

A GARANTIA NÃO COBRE DANOS DERIVADOS DE OBSTRUÇÕES CAUSADAS PELO CALCÁRIO

Limpeza da base e do invólucro

⚠ **Atenção!** Não utilizar abrasivos para limpar a chapa. Fazer com que a chapa fique lisa: evitar o contacto com objectos metálicos.

Os eventuais depósitos ou outras partes residuais presentes na placa podem ser retirados utilizando-se um pano humedecido numa solução de água e vinagre. Limpar as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugar com um pano seco.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

• Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

• Δεν αναλαμβάνουµε καμία ευθύνη για λάθος-σµήνη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.

• Συνιστούµε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδοµένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζηµιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτηµένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).

• Η συσκευή αυτή συµμορφώνεται µε την οδηγία 2006/95/EOK και την Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/EOK.

⚠ **Κίνδυνος για τα µικρά παιδιά**

• Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά κάτω από 8 ετών και άτοµα µε ειδικές ανάγκες, ή από άτοµα που δεν έχουν την απαιτούµενη πείρα, εκτός και αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, που έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.

• Ο καθαρισµός και η συντήρηση που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.

• Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν µε τη συσκευή.

• Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση µικρών παιδιών, δεδοµένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.

• Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστρέψετε ακίνδυνα τα µέρη της συσκευής που µπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για µικρά παιδιά που µπορεί να παίζουν µε τη συσκευή.

• Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (µπαλα-ντέξες), που δεν είναι εγκεκριµένες από τον κατασκευαστή, µπορεί να προκαλέσει ατυχήµατα.

• Μην χρησιµοποιήσετε αεριούχο νερό. Συνιστάται η χρήση απεσταγµένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.

• Μην ακουµπάτε το σίδερο όταν είναι ζεστό, στο καλώδιο τροφοδοσίας.

• Μην λυγίζετε την προστασία του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο: µπορεί να σπάσει µε την πάροδο του χρόνου.

• Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.

• Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά µε ένα µαλακό υγρό πανί, αφού κρυσώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φως του καλωδίου από την πρίζα. Μην χρησιµοποιείτε ποτέ διαλυτές που µπορεί να κάνουν ζηµία στα πλαστικά.

• Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την πλάκα, όταν είναι ζεστό το σίδερο.

• Μην ακουµπάτε την πλάκα σε µεταλλικές επιφάνειες.

• Να σβήνετε πάντα το σίδερο γυρίζοντας το κουµπί του θερµοστάτη στην θέση ΕΛΑΧ ("min") και να βγάξετε το φως από την πρίζα, πριν γεµίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού.

• Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειµένη στους ατµοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

• Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεµίστε το δοχείο µε νερό. Να βγάξετε πάντα το φως του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεµίσετε ή νερό.

• Για να ανεφοδιάσετε το λέβητα, να χρησιµοποιείτε πάντα τη µεζούρα (P) που συνοδεύει τη συσκευή. Μην βάζετε ποτέ το σίδερο κάτω από τη βρύση.

• Αφού γεµίσετε το δοχείο, κλείστε καλά το καπάκι.

• Να ανάβετε τη συσκευή µόνον όταν είναι στη σωστή θέση.

• Την πρώτη φορά που θα χρησιµοποιήσετε τη συσκευή, υπάρχει πιθανότητα να σχηµατιστεί λίγος καπνός. Είναι ένα κανονικό φαινόµενο, που θα εξαφανιστεί σύντοµα και οφείλεται στο ότι µερικά εξαρτήµατα της συσκευής έχουν λιπαντικά ελαφρά.

• Κατά την χρήση, η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετηµένη σε ένα οριζόντιο, σταθερό και καλά φωτισµένο επίπεδο.

• Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν αποµακρυνόστε από το χώρο που βρίσκεται.

• Πρέπει να χρησιµοποιείτε και να ακουµπάτε τη συσκευή σε µια σταθερή επιφάνεια.

• Όταν ακουµπάτε το σίδερο στη σχάρα, να βεβαιώνεστε πως είναι σταθερή η επιφάνεια έδρασης.

• Αν πρέπει να αποµακρυνθείτε για αρκετή ώρα, σβήστε το σίδερο, ακουµπήστε το στη σχάρα και βγάλετε οπωσδήποτε το φως του καλωδίου

από την πρίζα.

• Δεν πρέπει να χρησιµοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εµφανείς ζηµιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Όλες οι επισκευές, ακόµα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτηµένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις), ή οπωσδήποτε από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφυγέτε οποιονδήποτε κίνδυνο.

• Δεν πρέπει να χρησιµοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας, µε καµιά σηµεία, κ.λπ. Η επισκευή και η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίαςπρέπει να εκτελούνται σε ένα Εξουσιοδοτηµένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) της Ariete, διαφορετικά θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.

⚠ **Προειδοποίηση για εγκαύµατα**

• Μην επιχειρείτε ποτέ να σιδερώσετε ένα ρούχο που φοράτε εσείς ή κάποιος άλλος.

• Μην αγγίζετε τα µεταλλικά µέρη του σιδήρου όταν είναι αναµένο και αµέσως µετά το σβήσιµο, γιατί µπορεί να πάθετε εγκαύµατα.

• Μην κατευθύνετε τον ατµό πάνω σας ή πάνω σε κατοικίδια ζώα.

⚠ **Προσοχή – υλικές ζημιές**

• Συνιστούµε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδοµένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζηµιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτηµένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).

• Πριν χρησιµοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τις ετικέτες και τις προσταευτικές επενδύσεις από την πλάκα του σιδήρου.

• Να ξετυλίγετε πάντα το καλώδιο, πριν από τη χρήση.

• Η χρήση προεκτάσεων του καλωδίου (µπαλα-ντέξες), που δεν είναι εγκεκριµένες από τον κατασκευαστή, µπορεί να προκαλέσει ατυχήµατα.

• Μην χρησιµοποιείτε αεριούχο νερό. Συνιστάται η χρήση απεσταγµένου νερού, όταν το νερό της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα.

• Μην ακουµπάτε το σίδερο όταν είναι ζεστό, στο καλώδιο τροφοδοσίας.

• Μην λυγίζετε την προστασία του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο: µπορεί να σπάσει µε την πάροδο του χρόνου.

• Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.

• Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή αποκλειστικά µε ένα µαλακό υγρό πανί, αφού κρυσώσει και εφόσον έχετε βγάλει το φως του καλωδίου από την πρίζα. Μην χρησιµοποιείτε ποτέ διαλυτές που µπορεί να κάνουν ζηµία στα πλαστικά.

• Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την πλάκα, όταν είναι ζεστό το σίδερο.

• Μην ακουµπάτε την πλάκα σε µεταλλικές επιφάνειες.

• Να σβήνετε πάντα το σίδερο γυρίζοντας το κουµπί του θερµοστάτη στην θέση ΕΛΑΧ ("min") και να βγάξετε το φως από την πρίζα, πριν γεµίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού.

• Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειµένη στους ατµοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

• Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεµίστε το δοχείο µε νερό. Να βεβαιώεστε πως είναι απολύτα καθαρή η πλάκα και το δοχείο νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Καπάκι δοχείου νερού
B - Επιλογή ρυθµισµού ατµού
C - Κουµπί ατµού
D - Κουµπί ψεκαστήρα
E - Ενδεικτικό λαµπίνα ελέγχου θερµοκρασίας σιδήρου.
F - Κουµπί ρύθµισης της θερµοκρασίας
G - Προστασία καλωδίου τροφοδοσίας
H - Σχάρα
I - Σηµαία για τη ρύθµιση της θερµοκρασίας
L - Δοχείο
M - Κουµπί αυτόµατου καθαρισµού (self clean)
N - πλάκας
O - Μπεκ ψεκασµού
P - Μεζούρα νερού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γέµισµα δοχείου

⚠ **Προσοχή!**

WICHTIGE HINWEISE

ДIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GЕBRAUCH АUFMЕРКСАМ LЕSЕН.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügeleisens.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

⚠ Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensoruell oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass es eine angemessene Kontrolle durch einen Verantwortlichen ausgeübt wird oder dass sie die Anleitungen erhalten und verstanden haben und der Gefahren, die von der Verwendung des Gerätes verursacht werden können, bewusst sind.
- Die in dieser Anleitung beschriebenen Reinigungs- und Wartungseingriffe dürfen nicht von Kindern ohne die Überwachung eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unbeschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

⚠ Gefahr wegen Strom

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Zum Nachfüllen des Wasserbehälters immer den mitgelieferten Messbecher (P) verwenden. Niemals das Bügeleisen direkt unter den Wassertank halten.
- Nach dem Auffüllen die Klappe schließen und prüfen, dass sie richtig geschlossen ist.
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wird das Bügeleisen auf dem Bügeleisen-Abstellrost abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Unterlage fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügeleisen ausschalten, auf dem Bügeleisen-Abstellrost abstellen und stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Anschlusskabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder Brandstellen aufweist; Eine Reparatur oder ein Austausch des Anschlusskabels darf nur von einem autorisierten Ariete-Kundendienst vorgenommen werden; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

⚠ Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
- Die Metallteile des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

⚠ Achtung - Sachschäden

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelfläche entfernt werden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtm Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser wird angeraten entkalktes Wasser zu verwenden.
- Das heiße Bügeleisen nicht auf das Anschlusskabel stellen.
- Die Schutzhülle am Anschlusskabel nicht knicken, wenn es um das Bügeleisen gewickelt wird; mit der Zeit könnte sich das Kabel beschädigen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.

- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle nicht auf Metallflächen stellen.
- Vorm Füllen oder Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten. Dazu den Temperaturregler-Drehknopf auf "min" drehen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw...).
- DIE GЕBRAUCHSANWEISUNG GUT АUFBЕWAHREN**

Anmerkungen: Beim erstmaligen Gebrauch des Bügeleisens sollte es zunächst auf einem alten Stoffstück ausprobert werden, um zu prüfen, dass die Bügelsohle und Wasserbehälter vollständig sauber sind.

GERÄTEBESCHREIBUNG

A - Klappe zum Füllen des Wasserbehälters
B - Wählschalter für Dampfregulierung
C - Dampfschalter
D - Sprühtaste
E - Kontrolllampe Bügeleisentemperatur
F - Temperaturregler-Drehknopf
G - Anschlusskabel-Schutzhülle
H - Bügeleisen-Abstellrost
I - Referenz für Temperatur-Einstellung
L - Wassertank
M - Selbstreinigungs-Taste (self clean)
N - Bügelsohle
O - Sprühdüse
P - Wassermessbecher

GЕBRAUCHSANWEISUNGEN

Befüllen des Wasserbehälters

Achtung
⚠ Bevor der Wasserbehälter gefüllt wird sicherstellen, dass das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt ist.

Den Wählschalter für Dampfregulierung (B) auf "0" stellen (Fig. 2). Die Klappe (A) zum Öffnen nach oben ziehen. Das Bügeleisen waagrecht halten und den Wasserbehälter mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers (P) bis zum Höchstfüllstand mit Leitungswasser füllen (Fig. 5). Die Klappe (A) wieder schließen. Ist Ihr Leitungswasser sehr kalkhaltig, entmineralisiertes Wasser verwenden.

NIEMALS den Tank über den mit "MAX" angegebenen Füllstand füllen. Keinen Essig, chemische Zusatzstoffe, Duftstoffe und Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter einfüllen: Andernfalls verfallen die Garantieansprüche. Gegebenenfalls während des Bügelns Wasser nachfüllen. Vorm Füllen des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

Einschalten des Gerätes

Es kann sein, dass beim erstmaligen Benutzen des Bügeleisens weißer Staub aus der Bügelsohle austritt. Das ist normal, und der Effekt verschwindet nach einigen Dampfstoßen.

Es kann sein, dass beim erstmaligen Benutzen des Bügeleisens eine Verbrühungsgefahr auftritt. Das ist normal und durch das Füllen der Wasserkirkulation im Bügeleisen bedingt. Es kann sein, dass die Dampf- und Sprühtasten einige Male gedrückt werden müssen, damit sie richtig funktionieren.

Das Bügeleisen senkrecht auf den Bügeleisen-Abstellrost (H) (Fig. 7) stellen. Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Temperatur-Kontrolllampe (E) schaltet sich ein. Zur Auswahl der gewünschten Temperatur den Temperaturregler-Drehknopf (F) drehen und auf die Referenz für Temperatur-Einstellung (I) am Bügeleisen ausrichten. Hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht, schaltet sich die Kontrolllampe (E) aus (beim Bügeln schaltet sich die Temperatur-Kontrolllampe ein und aus und zeigt damit an, dass das Bügeleisen die richtige Temperatur beibehält). Die Angaben auf den Etikett auf die Bügelnden Kleidungsstücke befolgen. Die Punkte auf dem Etikett müssen mit den Punkten am Temperaturregler-Drehknopf übereinstimmen.

TIPPS

Die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart trennen: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw. Da sich die Bügelsohle viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern. Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die niedrigste Temperatur verlangt. Besteht ein Gewebe z.B. zu 70% aus synthetischen Fasern und zu 30% aus Baumwolle, ist die Temperatur auf die Position (*) (siehe Tabelle) ohne Dampf einzustellen, d.h. auf die für synthetische Fasern. Ist die Gewebe-Zusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes unbekannt, eine nicht sichtbare Stelle am Gewebe suchen. Einen Versuch vornehmen, an dieser Stelle bügeln und die geeignetste Temperatur auswählen (immer mit einer relativ niedrigen Temperatur anfangen und dann nach und nach erhöhen, bis die geeignete Temperatur erreicht ist). Reine Wolstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird, bei reinen Wolstoffen, Seide und Kunstfasen darauf achten, dass auf der Rückseite gebügelt wird. Bei anderen Geweben und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.

Etikett mit Bügelanle-tung am Stoff	Stoffart	Temperaturregler
•	Synthetische Stoffe: Azetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	•
••	Wolle	••
•••	Baumwolle Leinen	•••
Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf		

DAMPFBÜGELN

Das Dampf bügeln ist nur mit hohen Temperaturen möglich. Sicherstellen, dass ausreichend Wasser im Wasserbehälter ist. Das Bügeleisen senkrecht auf dem Bügeleisen-Abstellrost (H) abstellen. Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Temperaturregler-Drehknopf (F) auf die Position (•••) oder höher stellen. Sobald sich die Temperatur-Kontrolllampe (E) ausschaltet, den Wählschalter für Dampfregulierung (B) auf die gewünschte Position stellen. Die maximale Dampf-abgabe erhält man, wenn der Wählschalter für Dampfregulierung auf Position "1" gestellt wird. Wird er auf "0" gestellt, wird kein Dampf abgegeben (Fig. 2).

Dampfstoß ist Wasser im Wasserbehälter, und ist die Temperatur auf (•••) oder niedriger eingestellt, reicht ein Druck auf die Dampfaste (C).

Sprühtaste Sicherstellen, dass der Wählschalter für Dampfregulierung auf "0" gestellt ist, und dass Wasser im Wasserbehälter ist. Die Sprühtaste (D) drücken. Um diese Funktion zu aktivieren kann es sein, dass die Sprühtaste mehrfach gedrückt werden muss.

TROCKEN BÜGELN

Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Wählschalter für Dampfregulierung (B) auf "0" stellen. Den Temperaturregler-Drehknopf (F) in nach Art des zu bügelnden Gewebes einstellen. Einige Minuten warten, bis die Bügelsohle die Temperatur erreicht hat.

SENKRECHT BÜGELN

Dieses besondere Bügelverfahren dient zum Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw. Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (F) über das Symbol (•••) stellen. Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gebügelt werden soll und dann den Dampf schalter drücken. Ist die Temperatur-Kontrolllampe eingeschaltet, die Dampfaste nicht mehr als dreimal hintereinander drücken.

Achtung
⚠ Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

NACH DEM BÜGELN

Den Temperaturregler-Drehknopf (F) auf "min" stellen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und abkühlen lassen. Den Wasserbehälter entleeren: Die Klappe (A) zum Füllen des Wasserbehälters öffnen, das Bügeleisen auf den Kopf stellen und das Wasser austreten lassen (Fig. 8).

Achtung
⚠ Wenn das Wasserbehälters das Bügeleisen abkühlen lassen: Es besteht Verbrühungsgefahr.

Das Anschlusskabel um das Bügeleisen wickeln, ohne es zu stark festzuziehen (Fig. 6). Das Bügeleisen senkrecht wegstellen (Fig. 7).

PFLEGE

Achtung
⚠ Vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

Achtung
⚠ Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Achtung
⚠ Den Zustand des Anschlusskabel Ihres Bügeleisens vorm Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal austauschen lassen.

Selbstreinigungssystem

Es wird empfohlen diesen Vorgang in regelmäßigen Abständen vorzunehmen (einmal oder zweimal monatlich), um die Haltbarkeit Ihres Bügeleisens zu verlängern.

Den Wasserbehälter mit dem mitgelieferten Messbecher (P) ein Viertel füllen (Fig. 5). Das Bügeleisen auf einer festen Unterlage senkrecht auf den Bügeleisen-Abstellrost (H) stellen. Den Stecker in die Steckdose stecken. Sicherstellen, dass der Wählschalter für Dampfregulierung auf "0" gestellt ist. Den Temperaturregler-Drehknopf auf "max" stellen. Das Bügeleisen solange aufhitzen, bis sich die Kontrolllampe (E) zum zweiten Mal ausschaltet.

Den Temperaturregler-Drehknopf auf "min" stellen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Bügeleisen waagrecht über ein Waschbecken halten.

Die Selbstreinigungs-Taste (M) "self clean" drücken und das Bügeleisen waagrecht halten. Aus den Löchern an der Bügelsohle tritt Dampf und kochendes Wasser aus und beseitigen die Kalkabagerungen sowie die Verunreinigungen, die sich im Heizkessel abgelagert haben.

Das Bügeleisen vorsichtig nach vorne und hinten bewegen, damit der Bügelsohle vollständig entleert wird. Nach der Selbstreinigung den Temperaturregler-Drehknopf wieder auf "0" zurückstellen. Das Bügeleisen senkrecht auf dem Bügeleisen-Abstellrost abstellen und abwarten, bis die Bügelsohle vollständig abgekühlt ist. Vorm Wegstellen des Bügeleisens prüfen, dass die Bügelsohle vollständig trocken ist.

Bevor das Bügeleisen erneut benutzt wird, das Bügeleisen auf einem alten Stoffappen testen, um sicherzustellen, dass die Bügelsohle und der Wasserbehälter sauber sind, und um das Restwasser zu verdampfen.

DIE GARANTIELEISTUNGEN DECKEN KEINE SCHÄDEN AB, DIE DURCH VON KALK VERURSACHTEN VERSTOPFUNGEN ENTSTANDEN SIND.

Reinigung der Bügelsohle und des Gehäuses

Achtung
⚠ Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

Eventuelle Ablagerungen und andere Reste auf der Bügelsohle können mit einem in einer Wasser-Essigmischung getränkten Lappen entfernt werden. Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocken.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Аппарат предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться для промышленной и профессиональной целей.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Данный прибор соответствует Директиве 2006/95/СЕ и Директиве ЭМС 2004/108/СЕ.

⚠ Опасность для детей

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта или умения обращаться с подобными устройствами, но только под наблюдением и только после того, как им будут разъяснены все условия пользования прибором, а также опасности, которым они могут подвергнуться во время использования.
- Дети не должны выполнять изложенные в настоящей инструкции правила чистки и обслуживания прибора без наблюдения взрослых.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

⚠ Опасность поражения электричеством

- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Не гладить влажными руками или без обуви.
- ⚠ Опасность, вызываемая другими причинами**
- Перед применением аппарата заполнить бачок водой. Наполнение водой должно производиться, когда вилка электрического провода питания вынута из розетки.
- Для пополнения воды в бачке всегда используйте прилагаемую мензурку (P). Не подставляйте утюг под водопроводный кран.
- После заполнения откройте бачок, убедитесь, что он плотно закрыт.
- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма: Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- При использовании следует установить аппарат на горизонтальную, стабильную и хорошо освещенную поверхность.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.
- Если вы кладете утюг на подставку, убедитесь, что она находится на устойчивой поверхности.
- Если нужно ненадолго отойти, выключите

утюг из розетки, поставьте его на подставку. Всегда отключайте прибор от сети.

- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией.
- Не следует пользоваться прибором, если его питающий провод поврежден или подгорел; починка и замена питающего провода должны проводиться в Авторизованном Центре технической помощи Ariete; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.

⚠ Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.

⚠ Предупреждение – материальный ущерб

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед применением следует всегда распрямлять провод.
- Применение неавторизованных производителей прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Не ставить горячий утюг на провод питания.
- Не гнуть защитную оболочку электропровода при его накручивании вокруг утюга: со временем это может привести к разрыву провода.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не накручивать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Выключайте утюг всегда поворотом рукоятки термоста на отметку "min" и вынимайте шнур из электророзетки прежде, чем заполнить бачок водой или вылить воду из него.
- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).
- СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Примечания: при первом использовании утюга следует прогладить старую ткань, чтобы убедиться, что подошва и бак с водой чистые.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Отверстие для заливки воды в бачок
B - Регулятор пара
C - Кнопка подачи пара
D - Кнопка аэрозоля
E - Индикатор контроля температуры утюга
F - Рукоятка термоста утюга
G - Защита сетевого кабеля
H - Подставка под утюг
I - Регулятор температуры
L - Бак
M - Кнопка самоочистки ("self clean")
N - Подошва
O - Распылительная сопло
P - Мензурка для воды

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Наполнение бака

Внимание
⚠ Перед наполнением бака водой убедиться, что утюг не подключен к электросети.

Установите регулятор пара (B) на "0" (рис. 2). Откройте бачок с водой (A), повернув его вверх, и, держа утюг вертикально, заполните бачок водопроводной водой до максимального уровня, используя прилагаемую мензурку (P) (рис. 5). Закройте отверстие бачка (A). Если водопроводная вода дает известковый осадок, то используйте деминерализованную воду.

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

Не наливать в бачок уксус, умягчители или ароматизированные жидкости: в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются. При необходимости добавить воду во время глажки, прежде чем наполнить бак водой, необходимо выключить утюг и вынуть вилку электропровода из розетки.

Включение прибора

Может случиться, что во время первого использования утюга из его подо-

шовы появятся утечки в виде белого порошка: это нормальное явление, и оно пройдет после нескольких выбросов пара.

При использовании утюга впервые, можно заметить задержку в образовании пара: это нормальное явление, вызываемое началом циркуляции воды в утюге. Возможно, придется несколько раз нажать на кнопку подачи пара и распылителя для их надлежащего функционирования.

Поместите утюг на подставку (H) вертикально (рис. 7). Вставить штепсель в электрическую розетку. Включается индикатор (E) контроля температуры. Выберите желаемую температуру, повернув рукоятку регулятора температуры (F) и расположив ее на одном уровне с соответственным указателем (I) на утюге. Когда температура утюга достигнет необходимого уровня, индикатор (E) посылает поток пара, индикатор температуры будет загораться и гаснуть, показывая, что утюг поддерживает необходимую температуру). Следуйте указаниям на этикетке вещи. Сопоставьте кружки на регуляторе с температурным режимом глажки.

СОВЕТЫ

Подготовить изделия из глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д. Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более высокой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более низкой температуры. Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокон, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит из 70% синтетических волокон и 30% хлопка, необходимо установить температуру на позицию (*) (см. таблицу) без использования пара, то есть на позицию для глажки синтетических тканей. Если вам неважно כמה стаян, подделкайте глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистошерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций вытуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистошерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

Этикетка с рекомендациями для глажки на ткани	Тип ткани	Термостат
•	Синтетические ткани: Ацетат Акрил Вискоза Полиамид (нейлон) Вискоза (искусственный шёлк) Шелк	•
••	Шерсть	••
•••	Хлопок Лён	•••
Символ на этикетке означает "Не гладить"		

ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

Глажение с паром возможно только при высокой температуре. Убедитесь в том, что вода в бачке достаточно. Поставьте утюг на железную подставку (H) вертикально. Вставить штепсель в электрическую розетку. Установите регулятор температуры (F) на (•••) или выше. Когда индикатор контроля температуры (E) погаснет, поставьте регулятор пара (B) на необходимую отметку. Максимальная подача пара достигается путем перемещения селектора в положение "Т". В положении "0" пар вырабатывается не будет (рис. 2).

Выброс пара
Если в бачке есть вода и температура установлена на (•••) или на более высоком уровне, достаточно нажать кнопку пар (C).

Кнопка аэрозоля

Убедитесь, что регулятор пара поставлен на "0" и в бачке есть вода. Накануть кнопку аэрозоля (D). Для приведения в действие данной функции необходимо несколько раз нажать на кнопку аэрозоля.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Вставить штепсель в электрическую розетку. Поставьте регулятор пара (B) на "0". Установите регулятор температуры (F) на второй тип отглаживаемой ткани. Подождать несколько минут, пока подошва утюга не достигнет нужной температуры.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Эта специальная процедура необходима при помятых шторах, тканях и т.д. Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (F) по-сле знака (•••). Установить штору или ткань в необходимую выбранную вами вертикальную позицию глажки и нажать на кнопку пара. Если индикатор температуры выключен, не нажимать кнопку пара более, чем три раза подряд.

Внимание

⚠ Не гладить ткань, которую держат другие люди.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

Установите регулятор температуры (F) на минимум "min". Вынуть утюг из электросети. Чтобы утюг остыл, поставьте его вертикально. Слить воду из бачка: открутите бачок с водой (A), переверните утюг и вылейте всю воду (рис. 8).

Внимание
⚠ Прежде чем выливать из бачка воду, необходимо дождаться остывания утюга: опасность ожогов.

Слабо натягивая, обмотайте сетевой кабель вокруг утюга (рис. 6). Поставьте утюг вертикально (рис. 7).

ОЧИСТКА АППАРАТА

Внимание
⚠ Перед чисткой утюга следует убедиться, что он отключен от электросети и полностью остыл.

Внимание
⚠ Никогда не погружай прибор в воду или другие жидкости.

Внимание
⚠ Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждений отвести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

Система автоочистки

Рекомендуется выполнять данную операцию регулярно (раз или два в месяц) для увеличения срока службы утюга.

Заполните бачок для воды на одну четверть, используя прилагаемую мензурку (P) (рис. 5).

Помещайте утюг на устойчивую поверхность на железную подставку (H) вертикально. Вставить штепсель в электрическую розетку. Убедитесь в том, что регулятор пара поставлен на "0". Установите регулятор температуры на максимум "max". Дайте утюгу нагреться до тех пор, пока индикатор (E) не выключится второй раз.

Установите регулятор температуры на максимум "min". Выключите утюг из розетки и поставьте его горизонтально в расправку. Нажмите кнопку самоочистки (M) "self clean" и переведите утюг в горизонтальное положение. Через отверстия в подошве выйдет пар и кипящая вода, которые удалят известковую накиль и загрязнения на подошве утюга. Осторожно двигайте утюг туда-сюда, пока вода не вылетит из бачка полностью. По окончании процедуры самоочистки вернуть регулятор пара на минимум "0". Поместите утюг на подставку вертикально и подождите, пока подошва полностью остынет.